

## Spanish Propers

### Twenty-third Sunday in Ordinary Time | XXIII

#### Domingo Ordinario

#### Introit: Antífona de Entrada

Graduale Romanum:

Ps 118, 137. 124, 1

Iustus es Dómine, et rectum iudicium tuum: fac cum servo tuo secúndum misericórdiam tuam. Ps. Beáti immaculáti in via: qui ambulant in lege Dómini.

*You are righteous, O Lord, and right is your judgment; deal with this servant of yours according to your mercy. Ps. Blessed are those whose way is blameless, who walk in the law of the Lord.*

i

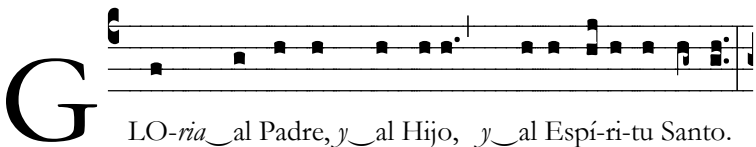
I Sal 119 (118), 137. 124. 1



**E** R-es jus-to, Se-ñor, \* y rectos son tus manda-  
mientos; muéstra- te bondadoso con tu sier- vo. Sal. Di-  
chosos los que sin yerro andan el cami-no y caminan según la

Ley del Se- ñor.

I



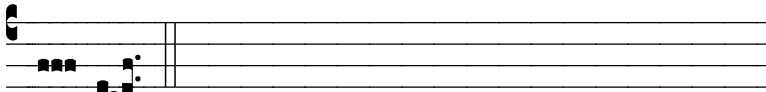
**G** LO-ria al Padre, y al Hijo, y al Espí-ri-tu Santo.



Como e-ra en el principio, a-ho-ra y siempre, por los siglos



de los siglos. A-mén. o bien E o i o a e. o bien E o i o



a e

*English Antiphon:*

*You are just, O Lord, and your judgment is right; treat your servant in accord with your merciful love.*

ii

I

Sal 119 (118), 137. 124. 1



**E**

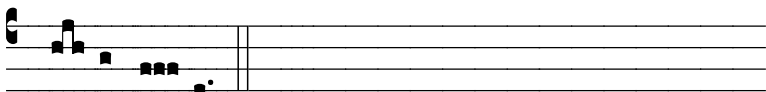
R-es jus-to, Se-ñor, \* y rec- tos son tus manda-



Mientos; muéstra- te bondado- so con tu siervo. Sal. Dicho-



so los que sin yerro andan el cami-no y caminan según la



Ley del Se- ñor.

iii

I

Sal 119 (118), 137. 124. 1

**E** R-es justo, Se-ñor, \* y rectos son tus mandamientos;  
 muéstrate bondadoso con tu siervo. Sal. Dichosos los que sin  
 yerro andan el cami- no y caminan según la Ley del Se- ñor.

**Salmo Responsorial (A)**

I

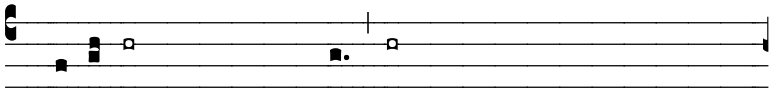
Salmo 94, 1-2. 6-7. 8-9

**S** E-ñor, que nos se- amos sordos a tu voz. ¶

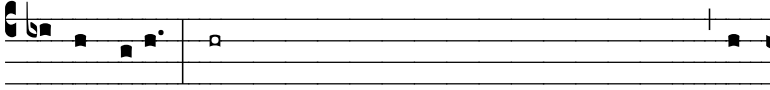
1. *Vengan*, lancemos vivas al Señor, † aclamemos al Dios **que** nos

**salva.** \* Acerquémonos *a* él, llenos de júbilo, y **démosle gra-**

cias. R̃



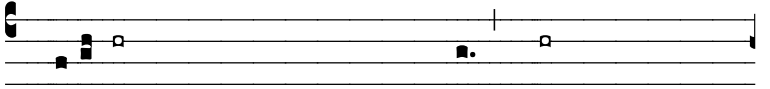
2. *Vengan*, y puestos de rodillas, † adoremos y bendigamos al Señor,



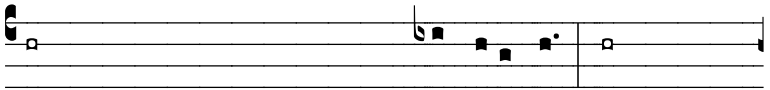
que nos hizo, \* pues él es nuestro Dios y nosotros, su pueblo, él



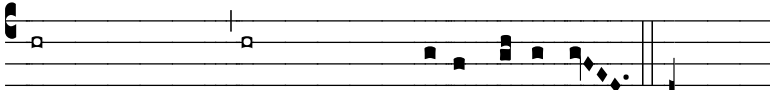
nuestro pastor y nosotros, **sus** ove-jas.   ℟



3. *Hagámonse* caso al Señor, que nos dice: † “No endurezcan su



corazón, como el día de rebellion en **el desierto**, \* cuando sus pa-



dres dudaron de mí, aunque habían **visto mis obras**”. ℟

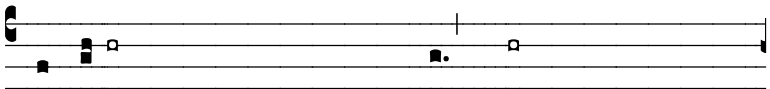
## Salmo Responsorial (B)

I

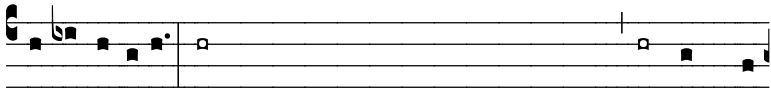
Salmo 145, 7. 8-9a. 9bc-10



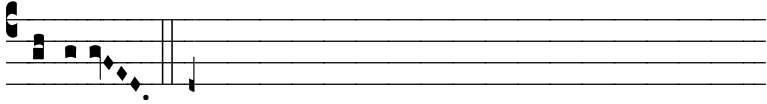
**A** - la-ba, alma mí- a, al Se- ñor.   ℣



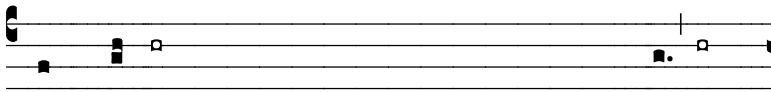
1. El Señor siempre es fiel a su palabra, *y* es quien hace justicia



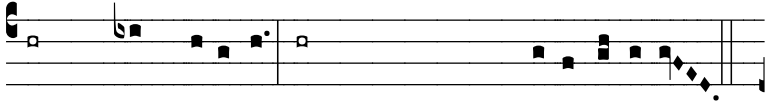
al oprimido; él proporciona pan a los hambrientos y libera al



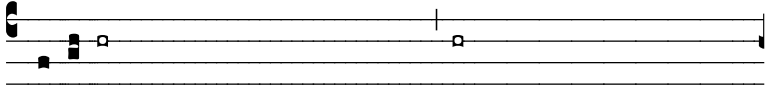
cautivo. *R.*



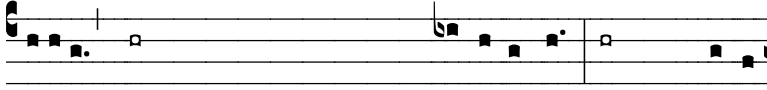
2. *Abre* el Señor los ojos de los ciegos y alivia al agobiado. Ama el



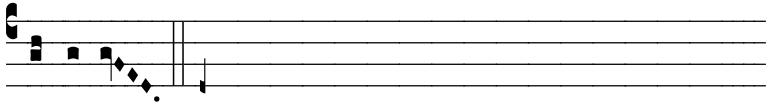
Señor al hombre justo y *toma* al forastero a su cuidado. *R.*



3. A la *viuda* y la huérfano sustenta y trastorna los planes del



iniquo. Reina el Señor eternamente, reina tu Dios, oh Sión, reina

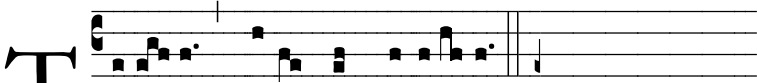


por siglos. *R.*

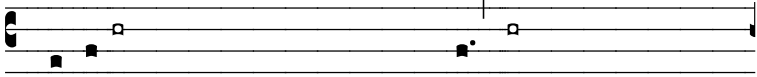
## Salmo Responsorial (C)

II

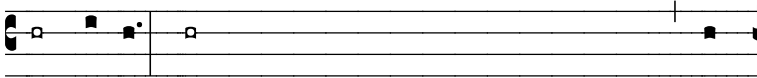
Sal 89, 3-4. 506. 12-13. 14 y 17



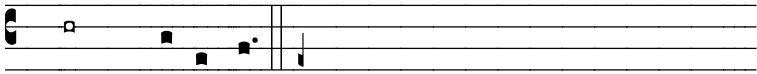
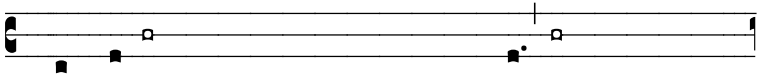
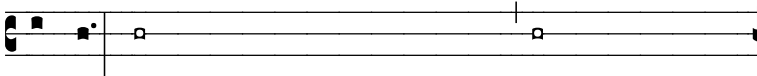
T Ú e- res, \* Señor, nuestro refu-gio. Ǿ



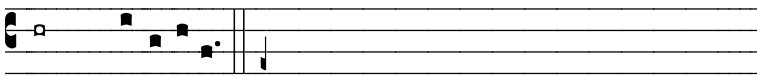
1. Tú haces volver al polvo a los humanos, diciendo a los mortales



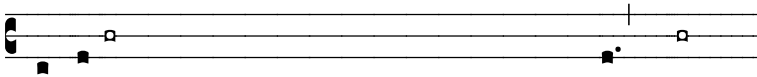
que retornen. Mil años para ti son como un día que ya pasó; co-


*mo* una breve noche. Ǿ

2. Nuestra *vida* es tan breve como un sueño; Semejante a la


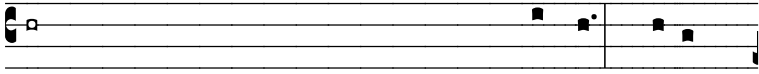
hierba, que despunta y florece en la mañana y por la tarde se



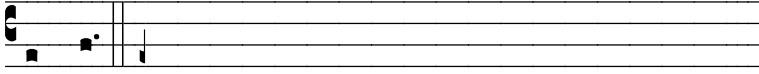
marchita y se seca. Ǿ



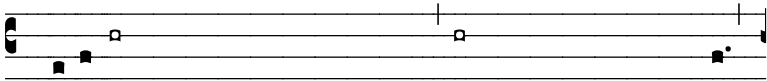
3. Enséñanos a ver lo que es la vida y seremos sensatos. ¿Hasta



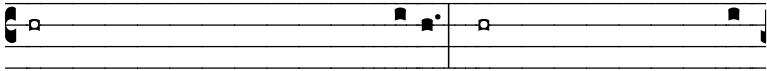
cuando, Señor, vas a tener compasión de tus siervos? ¿Hasta



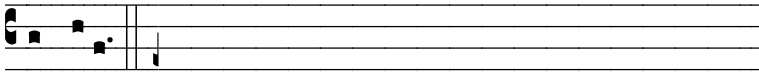
cuando? *R.*



4. Llénanos de tu amor por la mañana y júbilo será la vida toda.



Haz, Señor, que tus siervos y sus hi-jos, puedan mirar tus obras y



tu gloria. *R.*

### Aclamación antes del Evangelio (A)

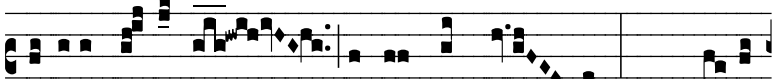
VII

2 Cor 5, 19

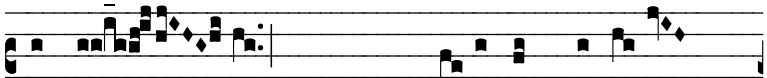


- le- lu-ya. \* *ij*


*V.* Dios



ha reconci- liado consigo al mun- do, por me- dio



de Cris- to, y nos ha enco-mendado a no-so-



tros el mensa- je de la re- concia- ción. **R**.

## Aclamación antes del Evangelio (B)

VII

Cfr Mt 4, 23



**A** - le- lu-ya. \* *ij* **¶** Je- sús

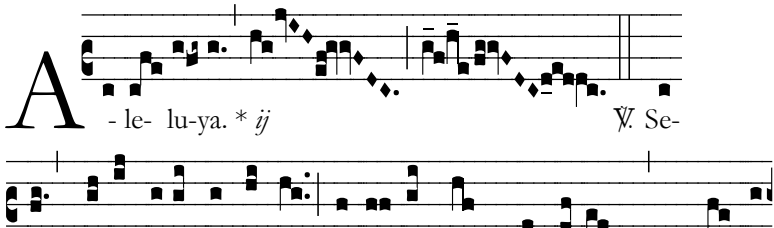


predi- caba el Evan- ge- lio del Rei- no y cura- ba las enferme-  
da- des y do- lencias del pueblo. **R**.


## Aclamacion antes del Evangelio (C)

VII

Sal 119, 135



**A** - le- lu-ya. \* *ij* **¶** Se-



ñor, mi- ra benignamente a tus siervos y enseña- nos a cumplir  
tus man- Damién- tos. **R**.



## Ofertorio

Graduale Romanum:

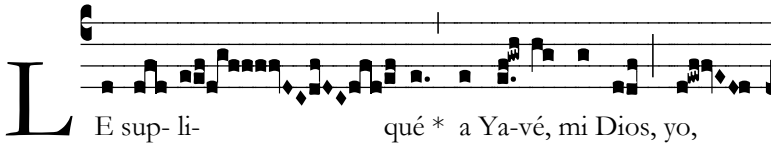
Dan 9: 4, (2.) 17, 19

Orávi \* Deum meum ego Dániel, dicens: Exáudi, Dómine, preces servi tui: illúmina fáciem tuam super sanctuárium tuum: et propítius inténde populum istum, super quem invocátum est nomen tuum, Deus.

*I prayed to my God, I, Daniel, and I said: "hearken, O Lord, unto the prayers of your servant, and cause your face to shine upon your sanctuary; look with forgiveness upon this nation over whom your name has been invoked, O God."*

IV

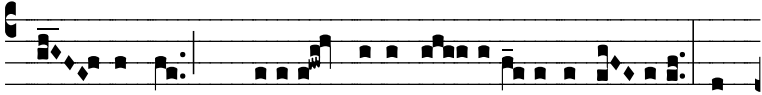
Dan 9, 4. (2.) 17. 19




**L** E sup- li- qué \* a Ya-vé, mi Dios, yo,



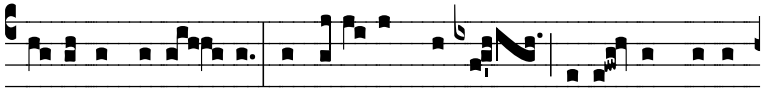
Da- niel, y le hice esta confe- sión: Escucha pues, tú,



nues- tro Dios, la oración de tu ser- vidor y su súp- lica. Por



tu ho- nor, Se- ñor, haz que bri- lle tu rostro sobre tu san-



tuario en ru- i- nas. Actú-a, oh mi Dios, no tar- des, por a-



mor de ti mis- mo, porque tu ciudad y tu pueblo son lla-



ma- dos por tu nom-

bre.

## Communio: Antífona de la Comunión

Graduale Romanum:

Ps. 75: 12, 13

Vovete, et reddite Dómino Deo vestro, omnes qui in circúitu eius affértis múnera: terríbili, et ei qui aufert spíritum príncipum: terríbili apud omnes reges terrae.

*Make vows unto the Lord your God, and accomplish them, all you who gather around him to present offerings; to the awesome God who takes away the life of princes; he is greatly feared by all the kings of the earth.*

i

VIII

Cfr. Salmo 42 (41), 2-3

**C** Omo la cier- va \* bus-ca el a- gua de las

fuen- tes, a-sí, se-dienta, mi alma te bus- ca a ti,

Dios mí- o. Mi alma tie-ne sed del Dios vi- vo.

VIII

ii

Cfr. Salmo 42 (41), 2-3

**C** Omo la ciera-va \* bus-ca el a-gua de las fuentes,  
 a-sí, se-dienta, mi alma te bus-ca a ti, Dios mí- o. Mi alma  
 tiene sed del Dios vivo.

II

iii

Jn 8, 12

**Y** O soy \* la luz del mundo, dice el Se- ñor; el que me  
 si-gue, no ca- mina en tinieblas, sino que ten-drá la luz de  
 la vi- da.

Texto del *Misal Romano*, tercera edición 2014 United States Conference of Catholic Bishops – Conferencia Episcopal Mexicana. Se reservan todos los derechos.

Puede reproducirse gratuitamente de forma impresa con destino no comercial y en publicaciones sin fines de venta. Responsorial Psalm and Alleluia text from USCCB.org Lectionary. Offertory text and Psalm verse from *Biblia Latinoamérica 2018* (sobicaín.org). Music © Janet Gorbitz 2020. The musical portion of this work is licensed under a Creative Commons Attribution 4.0 International License.